

آلفونس دوده

❖

داستان‌های برگزیده

❖

ترجمه روحی ارباب و دیگران

ویراستار و گردآورنده:

همایون جوانمردی

سرسناسه: Daudet, Alphons / دوده، آلفونس، ۱۸۴۰ - ۱۸۹۷ م.

عنوان و پدید آور:

داستان‌های برگزیده / آلفونس دوده؛ ترجمه روحی

ارباب؛ گردآورنده و ویراستار همایون جوانمردی

تهران: جامی، ۱۳۸۹.

مشخصات نشر:

مشخصات ظاهری:

ص: ۲۳۸

شابک:

978-600-176-008-2

وضعیت فهرست‌نویسی:

فیا

داستان‌های فرانسه - قرن ۱۹ م.

ارباب، روحی، ۱۲۹۱ - مترجم

جوانمردی، همایون. ویراستار

PQ۲۲۴۶/د۱۶ ۱۳۸۹

۸۴۳/۸

۲۰۷۷۸۲۸

موضوع:

شناسه افزوده:

شناسه افزوده:

رده‌بندی کنگره:

رده‌بندی دیویی:

شماره کتابخانه ملی:



خیابان دانشگاه، چهارراه وحید نظری، شماره ۵۲

تلفن ۶۶۴۰۰۲۲۳

داستان‌های برگزیده

آلفونس دوده

ترجمه: روحی ارباب

گردآورنده و ویراستار: همایون جوانمردی

چاپ اول: ۱۳۹۱

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

چاپ: گلیان

حق چاپ برای ناشر محفوظ است

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۷۶-۰۰۸-۲

ISBN: 978 - 600 - 176 - 008 - 2

۷۵۰۰ تومان

فهرست

۳	فهرست
۵	پیشگفتار
۷	آموزگاری من
۴۰	ستارگان
۴۵	آرنوین
۵۱	نیورنز زیبا
۵۳	رفتار بدون مطالعه
۷۳	در راه
۸۵	زندگی دشوار است
۱۰۰	آرزوها و بلندپروازی‌های مزاندر
۱۱۷	نیورنز نوین
۱۱۹	محاصره برلن
۱۲۸	سرباز نالایق
۱۳۵	عکاس
۱۴۱	آخرین درس
۱۴۷	بیرق‌دار

۱۵۴	.....	خون و شبنم
۱۶۰	.....	سالخوردگان
۱۶۸	.....	افسانهٔ مرد مغز طلائی
۱۷۳	.....	صدای ناقوس
۱۸۴	.....	دو مسافر خانه
۱۸۹	.....	خاطره‌ای از الجزیره
۱۹۴	.....	درد دوری از سر باز خانه
۱۹۸	.....	بزه‌های آقای سگن
۲۰۵	.....	قاطر پاپ
۲۱۵	.....	احتضار کشتی سمیانت
۲۲۲	.....	پیش‌نماز کوکونیان
۲۲۹	.....	فانوس دریایی سانگی‌نر
۲۳۵	.....	عاقبت زندگی یک هنرمند

پیشگفتار

آلفونس دوده، نویسنده بزرگ و نامدار فرانسه در ۱۳ مه ۱۸۴۰ در شهر نیم، پا به عرصه هستی نهاد. او تحصیلات خود را در لیون دنبال کرد و آنگاه که به سن شانزده سالگی رسید در دبیرستان آله به عنوان آموزگار شروع به کار کرد و در سال بعد وارد پاریس شد.

دوده، سبکی روان و تأثیرگذار دارد. یک منتقد بزرگ می‌گوید:

«هرگز نباید کتاب را با مغز نوشت، بلکه باید با دل نگاشت.»

و دوده کسی است که همه آثار خود را با دل نگاشته. بنابراین، «سخنی که دل برآید لاجرم بر دل نشیند» و از این روی سخن دوده دلنشین است. آثار مشهور دوده عبارتند از: آله‌ها که چکامه زیبایی از عشق و جوانی است و دیگر سرگذشت یک پروانه و درختان گیلاس و نامه‌های آسیایی من.

اما بزرگترین شاهکار وی رمان پسرک است که در آن احساسات لطیف و مشاهدات دقیق و قلم شیرینش چنان اثرگذار است که نمی‌توان حدی بر آن قابل شد و قابل مقایسه با آثار هیچیک از دیگر نویسندگان جهان نیست. اما سخنی درباره کتاب حاضر:

این کتاب شامل داستان‌های کوتاه دوده است که در سال‌های متعادی توسط مترجمین مختلف ترجمه و در مجلات و روزنامه‌های گوناگون به

چاپ رسیده بود که اینک پس از گردآوری به صورت مجموعه‌ای یکدست و با ویرایش تازه در اختیار خوانندگان گرامی قرار می‌گیرد. امید است که مورد قبول واقع شود.

دوده که از گردش در هوای آزاد و از گرمای دلپذیر و درخشش خورشید لذت می‌برد سرانجام در سن پنجاه و پنج سالگی در ۱۷ دسامبر ۱۸۹۷ زندگی را بدرود گفت.

ویراستار